

Βρυξέλλες, 14 Νοεμβρίου 2025  
(OR. en)

15187/25

---

Διοργανικός φάκελος:  
2025/0550(COD)

---

|                 |             |
|-----------------|-------------|
| CULT 120        | SAN 733     |
| AUDIO 106       | IND 506     |
| FREMP 324       | COMPET 1152 |
| CODEC 1792      | PROCIV 145  |
| CADREFIN 318    | HYBRID 141  |
| FIN 1344        | DISINFO 95  |
| IA 189          | JAI 1663    |
| JEUN 231        | SERVICES 78 |
| EDUC 438        | POLGEN 196  |
| CULT HERIT 23   | MI 899      |
| SOC 772         | RELEX 1462  |
| GENDER 198      | INF 219     |
| DIGIT 235       | COPEN 341   |
| DATAPROTECT 294 | JUSTCIV 184 |
| ANTIDISCRIM 107 | DROIPEN 134 |

## ΣΗΜΕΙΩΜΑ

---

|             |                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Αποστολέας: | Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου                                                                                                                                                                                                         |
| Αποδέκτης:  | Επιτροπή των Μονίμων Αντιπροσώπων / Συμβούλιο                                                                                                                                                                                            |
| Θέμα:       | Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση του προγράμματος «AgoraEU» για την περίοδο 2028-2034 και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) 2021/692 και (ΕΕ) 2021/818<br><i>- Έκθεση προόδου</i> |

---

## I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Στις 16 Ιουλίου 2025 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υπέβαλε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση του προγράμματος «AgoraEU» για την περίοδο 2028-2034 και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) 2021/692 και (ΕΕ) 2021/818<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> ST 11771/25 + ADD 1 REV 1 + ADD 2 + ADD 3

Η Επιτροπή υπέβαλε την πρότασή της και τη σχετική έκθεση εκτίμησης επιπτώσεων στην Επιτροπή Πολιτιστικών Υποθέσεων (CAC) στις 3 Σεπτεμβρίου 2025. Τα μέλη της Ομάδας «Οπτικοακουστικός τομέας και μέσα ενημέρωσης» και της Ομάδας «Θεμελιώδη δικαιώματα, δικαιώματα του πολίτη και ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων<sup>2</sup>» κλήθηκαν να συμμετάσχουν σε αυτή και σε άλλες συζητήσεις σχετικά με το «AgoraEU». Η εξέταση της εκτίμησης επιπτώσεων συνεχίστηκε και ολοκληρώθηκε κατά τη συνεδρίαση της CAC στις 26 Σεπτεμβρίου 2025. Σύνοψη της συζήτησης περιλαμβάνεται στο παράρτημα I του παρόντος εγγράφου.

Δεδομένου ότι ο προτεινόμενος κανονισμός αποτελεί μέρος του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου (ΠΔΠ) για την περίοδο 2028-2034, όλες οι διατάξεις που προσδιορίστηκαν ως αντικείμενο οριζόντιων διαπραγματεύσεων έχουν τεθεί σε αναμονή και θα εξεταστούν αργότερα κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων για το ΠΔΠ. Οι εν λόγω διατάξεις οι οποίες εμφανίζονται εντός αγκυλών στο κείμενο, αφορούν την αιτιολογική σκέψη 4 (χρηματοδοτικό κονδύλιο), την αιτιολογική σκέψη 30 (εφαρμογή σύμφωνα με το μέσο InvestEU του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανταγωνιστικότητας), την αιτιολογική σκέψη 31 (δημοσιονομική εγγύηση ή χρηματοδοτικό μέσο), την αιτιολογική σκέψη 35 (σύμφωνα με τον κανονισμό για τις επιδόσεις), την αιτιολογική σκέψη 40 (διάρκεια), το άρθρο 1 (διάρκεια), το άρθρο 11 (προϋπολογισμός) και το άρθρο 15 (δημοσιονομική εγγύηση ή χρηματοδοτικό μέσο).

Η Επιτροπή Πολιτιστικών Υποθέσεων, σε στενή συνεργασία με τα μέλη της Ομάδας «Οπτικοακουστικός τομέας και μέσα ενημέρωσης» και της Ομάδας «Θεμελιώδη δικαιώματα, δικαιώματα του πολίτη και ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων», εξέτασε την πρόταση σε έξι συνεδριάσεις από τον Σεπτέμβριο. Η Επιτροπή έχει παράσχει περαιτέρω εξηγήσεις σχετικά με διάφορα ζητήματα (οριζόντια ζητήματα —συμπεριλαμβανομένων των δημοσιονομικών ζητημάτων— και εκτιμήσεις, συνέργειες με άλλα προγράμματα και πολιτικές της ΕΕ) και έχει λάβει υπό σημείωση την επιθυμία των αντιπροσωπιών για παροχή περισσότερων λεπτομερειών στην πρόταση προγράμματος.

Παρά τον περιορισμένο διαθέσιμο χρόνο για συζητήσεις επί της πρότασης, κατέστη δυνατό να εντοπιστούν ορισμένα θέματα τα οποία οι περισσότερες αντιπροσωπίες θα ήθελαν να προσθέσουν ή να διευκρινίσουν στο κείμενο (π.χ. διαδικασία επιτροπής, ορισμοί και γραφεία του προγράμματος). Η παρούσα έκθεση επιχειρεί να συνοψίσει τις κύριες αντιδράσεις των αντιπροσωπιών (στο τμήμα II κατωτέρω).

Θα πρέπει να σημειωθεί ότι ορισμένα κράτη μέλη εξακολουθούν να διατηρούν επιφυλάξεις εξέτασης σχετικά με το προτεινόμενο πρόγραμμα.

---

<sup>2</sup> Η Ομάδα «Κοινωνικά θέματα» (Ισότητα των Φύλων και Καταπολέμηση των Διακρίσεων) συνδέεται με τον φάκελο ως σχετική κοινότητα.

Στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η πρόταση εξετάζεται από κοινού από τις επιτροπές CULT (Πολιτισμού και Παιδείας) και LIBE (Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων). Ο ορισμός του εισηγητή/της εισηγήτριας της πρότασης εκκρεμεί.

Η διαβούλευση με την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών είναι υποχρεωτική. Η γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής αναμένεται να εγκριθεί στις 18-19 Φεβρουαρίου 2026. Η γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών αναμένεται να εγκριθεί στις 4-5 Μαρτίου 2026.

## **II. ΠΟΡΕΙΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ**

Οι περισσότερες αντιπροσωπίες εξέφρασαν ικανοποίηση για την πρόταση της Επιτροπής να ενσωματωθούν τα τρέχοντα προγράμματα «Δημιουργική Ευρώπη» και «Πολίτες, ισότητα, δικαιώματα και αξίες» – CERV. Αναγνώρισαν ότι στόχος της Επιτροπής είναι να αυξήσει τις συνέργειες και τη συνοχή και να δώσει τη δυνατότητα στο μελλοντικό πρόγραμμα να ανταποκριθεί στις σοβαρές προκλήσεις που αντιμετωπίζουν οι αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η πολιτιστική πολυμορφία και οι τομείς της δημιουργίας και των μέσων ενημέρωσης, συμπεριλαμβανομένων των απειλών υπό μορφή παραπληροφόρησης.

Τα προτεινόμενα τρία διακριτά σκέλη (Δημιουργική Ευρώπη – Πολιτισμός, MEDIA + και CERV +) έτυχαν εξίσου ευνοϊκής υποδοχής. Ωστόσο, ορισμένες αντιπροσωπίες πρότειναν να κατανεμηθούν διαφορετικά τα σκέλη (συγχώνευση του προγράμματος «Δημιουργική Ευρώπη» – σκέλος «Πολιτισμός» και του στόχου του οπτικοακουστικού τομέα σε ένα σκέλος «ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΗ ΕΥΡΩΠΗ» και δημιουργία ενός χωριστού σκέλους «ΕΙΔΗΣΕΙΣ»). Άλλες αντιπροσωπίες πρότειναν να προστεθεί χωριστό ΔΙΑΤΟΜΕΑΚΟ σκέλος.

Παρά τη γενικά θετική αντίδρασή τους στην αρχιτεκτονική της πρότασης, πολλές αντιπροσωπίες εξέφρασαν ανησυχίες ότι η ενσωμάτωση προγραμμάτων, σε συνδυασμό με την έλλειψη λεπτομερειών στην πρόταση και τη νέα ονομασία της πρότασης «AgoraEU», θα κινδύνευε να αποδυναμώσει τα διακριτά μέρη και σκέλη της, δυσχεραίνοντας την αξιοποίηση της καθιερωμένης ταυτότητας και των επιτυχιών των τρεχόντων προγραμμάτων. Πράγματι, ορισμένες αντιπροσωπίες εξέφρασαν την επιθυμία για αλλαγή ή προσθήκη στην προτεινόμενη ονομασία του προγράμματος και/ή στις ονομασίες των σκελών.

Οι αντιπροσωπίες συμφώνησαν γενικά με την έκκληση για ευελιξία και θωράκιση έναντι μελλοντικών εξελίξεων στο προτεινόμενο πρόγραμμα. Ταυτόχρονα, οι αντιπροσωπίες επισήμαναν ότι η ανάγκη για μελλοντική προσαρμοστικότητα δεν θα πρέπει να αποβαίνει εις βάρος της διαφάνειας και της προβλεψιμότητας.

Οι αντιπροσωπίες εξέφρασαν επίσης ικανοποίηση για την προτεινόμενη απλούστευση της διαδικασίας υποβολής αιτήσεων χρηματοδότησης και πολλές τόνισαν την ανάγκη να αποφευχθεί ο υπερβολικός διοικητικός φόρτος για τους δικαιούχους.

Στο πλαίσιο αυτό, οι αντιπροσωπίες τόνισαν επανειλημμένα ότι είναι σημαντικό να διευκρινιστεί ο τρόπος με τον οποίο τα κράτη μέλη θα συμμετέχουν στην εφαρμογή του προγράμματος μετά την έγκρισή του. Σχεδόν όλες οι αντιπροσωπίες που υπέβαλαν παρατηρήσεις τάχθηκαν υπέρ της σύστασης επιτροπής προγράμματος.

## **1. Ορισμοί (άρθρο 2)**

Αρκετές αντιπροσωπίες ζήτησαν σαφέστερους ορισμούς, συμπεριλαμβανομένου του ορισμού των τομέων του πολιτισμού και της δημιουργίας, και τόνισαν την ανάγκη για μεγαλύτερη αποσαφήνιση όσον αφορά τις ομάδες-στόχους σε όλα τα σκέλη της πρότασης.

## **2. Στόχοι προγράμματος (άρθρο 3)**

Μολονότι μεταξύ των αντιπροσωπιών καταγράφεται γενική υποστήριξη για τους στόχους του προγράμματος ορισμένες εξ αυτών πρότειναν προσθήκες στο κείμενο. Για παράδειγμα, ορισμένες πρότειναν να συμπεριληφθούν αναφορές στις ειδικές συνθήκες των μικρότερων χωρών, των μειονοτικών γλωσσών και των χωρών με χαμηλότερη ικανότητα. Στον τομέα των μέσων ενημέρωσης, προτάθηκε να προστεθεί η «πολυφωνία των μέσων ενημέρωσης» ως στόχος του προγράμματος. Επιπλέον, ορισμένες αντιπροσωπίες τάχθηκαν υπέρ της συμπερίληψης της «κινητικότητας» και της «καινοτομίας» στους γενικούς στόχους του προγράμματος «Δημιουργική Ευρώπη» – σκέλος «Πολιτισμός». Άλλες πρότειναν να συμπεριληφθεί η «ισότητα των φύλων» στους γενικούς στόχους του σκέλους CERV +.

### **3. Πρόγραμμα «Δημιουργική Ευρώπη» – Σκέλος «Πολιτισμός» (άρθρο 4)**

Οι παρατηρήσεις των αντιπροσωπιών περιλάμβαναν την πρόταση να παρασχεθούν περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με συγκεκριμένα έργα και δραστηριότητες, μεταξύ των οποίων η ρητή αναφορά των δράσεων «Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης» και «Σήμα Ευρωπαϊκής Πολιτιστικής Κληρονομιάς» (άρθρο 4 στοιχείο ζ)) στο κύριο σώμα του κειμένου (και όχι απλώς στην υποσημείωση). Ορισμένες αντιπροσωπίες επικεντρώθηκαν επίσης στην ανάγκη να συνεχιστούν οι πρωτοβουλίες που στοχεύουν σε συγκεκριμένους τομείς, όπως η μουσική και οι εκδόσεις.

### **4. Σκέλος MEDIA + (άρθρα 5-6)**

Σε γενικές γραμμές, οι αντιπροσωπίες εξέφρασαν ικανοποίηση για τον προτεινόμενο στόχο «Ειδήσεις» στο πλαίσιο του σκέλους Media +. Τόνισαν επίσης ότι είναι σημαντικό να συνεχιστεί η αξιοποίηση των επιτυχιών του τρέχοντος σκέλους του προγράμματος Media του προγράμματος «Δημιουργική Ευρώπη» στο πλαίσιο του προτεινόμενου στόχου «Οπτικοακουστικός τομέας». Κατά συνέπεια, πολλές αντιπροσωπίες ζήτησαν να διαχωριστούν οι δύο στόχοι στο πλαίσιο αυτού του σκέλους. Πολλές αντιπροσωπίες επιθυμούν να τονιστεί ότι οι ανεξάρτητοι παραγωγοί θα πρέπει να αναφέρονται ως επιλέξιμοι για στήριξη στο πλαίσιο του στόχου «Οπτικοακουστικός τομέας». Πολλές αντιπροσωπίες αναγνώρισαν τη συνάφεια των προτεινόμενων τομέων στήριξης, προστασίας και προώθησης στο πλαίσιο του στόχου «Ειδήσεις»· ωστόσο, ορισμένες εξέφρασαν την επιθυμία να ενισχυθεί η εστίαση σε ορισμένους τομείς, όπως ο γραμματισμός στα μέσα επικοινωνίας. Άλλες έχουν εγείρει ερωτήματα σχετικά με έννοιες όπως «θέματα της Ένωσης». Πολλές αντιπροσωπίες εξέφρασαν επίσης την ικανοποίησή τους, τόνισαν και, σε ορισμένες περιπτώσεις, ζήτησαν να δοθεί περαιτέρω έμφαση στην ανάγκη ειδικής στήριξης των μέσων τοπικών και περιφερειακών ειδήσεων.

## 5. Σκέλος CERV+ (άρθρα 7-9)

Οι αντιπροσωπίες εξέφρασαν ικανοποίηση για τους ειδικούς στόχους στο πλαίσιο του σκέλους CERV + («Δικαιώματα, Ισότητα, Πολίτες και Κοινωνία των Πολιτών», «Δάφνη» και «Δημοκρατική συμμετοχή και κράτος δικαίου»), οι οποίοι παραμένουν καίριας σημασίας σε ολόκληρη την Ένωση. Ορισμένες αντιπροσωπίες εξέφρασαν την επιθυμία να αναφέρονται στο κείμενο συγκεκριμένες δραστηριότητες και οργανώσεις, όπως οι δραστηριότητες «αδελφοποίησης πόλεων», το «Δίκτυο πόλεων» και η «Ομάδα διαλόγου με την κοινωνία των πολιτών». Πολλές αντιπροσωπίες ζήτησαν επίσης περισσότερες αναφορές στο «φύλο» (συμπεριλαμβανομένης της ενσωμάτωσης της διάστασης του φύλου, της ισότητας των φύλων και της ταυτότητας φύλου κ.λπ.) στο κείμενο, ενώ ορισμένες άλλες προτιμούν να εστιάζεται η προσοχή στο «φύλο», κατά τα οριζόμενα στην εθνική τους νομοθεσία. Επιπλέον, αρκετές αντιπροσωπίες πιστεύουν ότι θα πρέπει να συμπεριληφθούν περισσότερες αναφορές στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ενώ ορισμένες ζήτησαν να προστεθούν περισσότερες αναφορές σε δράσεις μνήμης. Ορισμένες αντιπροσωπίες επισήμαναν ότι τα διετή προγράμματα εργασίας στο τρέχον πρόγραμμα CERV είναι πολύτιμα για την υλοποίηση και εξέφρασαν την επιθυμία να συνεχιστούν τα πολυετή προγράμματα στο πλαίσιο του «AgoraEU».

## 6. Διατομεακές και οριζόντιες προτεραιότητες και δραστηριότητες (άρθρο 10)

Συνολικά, οι αντιπροσωπίες έκριναν σημαντική τη διατομεακή και οριζόντια προοπτική του άρθρου 10, αλλά έθεσαν πολλά ερωτήματα σχετικά με την εφαρμογή του. Για παράδειγμα, αρκετές αντιπροσωπίες δήλωσαν ότι δεν υπάρχει συγκεκριμένη εξήγηση του τρόπου επιλογής ή εκτέλεσης των οριζόντιων δραστηριοτήτων και έργων και πρότειναν την εισαγωγή κριτηρίων επιλογής για τη διασφάλιση της διαφάνειας και της προβλεψιμότητας. Επιπλέον, πολλές αντιπροσωπίες εξέφρασαν την ανησυχία ότι η στήριξη των οριζόντιων έργων θα αποβεί εις βάρος των τριών σκελών του προτεινόμενου προγράμματος. Οι αντιπροσωπίες εξέφρασαν επίσης ανησυχίες ότι τα οριζόντια έργα θα μπορούσαν να δημιουργήσουν μεγαλύτερο φόρτο για τους αιτούντες. Ορισμένες αντιπροσωπίες ζήτησαν μεγαλύτερη σαφήνεια σχετικά με τη σημασία εννοιών όπως «δημόσιος λόγος» ή «κοινωνική ετοιμότητα» (άρθρο 10 στοιχείο α), ενώ ορισμένες διατύπωσαν ερωτήματα σχετικά με την έννοια της τελευταίας πρότασης του άρθρου (σχετικά με τη χρηματοδότηση) και πρότειναν σαφέστερη διατύπωση. Όλες οι αντιπροσωπίες που σχολίασαν το άρθρο τόνισαν τον ζωτικό ρόλο των γραφείων προγράμματος/σημείων επαφής. Σύμφωνα με τις περισσότερες αντιπροσωπίες, τα γραφεία/σημεία επαφής θα πρέπει να συνεχίσουν τις τρέχουσες δραστηριότητές τους και να συγκροτηθούν στο μέλλον. Ορισμένες αντιπροσωπίες πρότειναν χωριστό άρθρο αφιερωμένο στα γραφεία/σημεία επαφής. Οι αντιπροσωπίες έλαβαν υπό σημείωση τη διαβεβαίωση της Επιτροπής ότι τα γραφεία θα διαδραματίσουν επίσης σημαντικό ρόλο στο μελλοντικό πρόγραμμα «AgoraEU», αλλά ορισμένες ζήτησαν να γίνει εν προκειμένω ρητή αναφορά στο κείμενο. Επισήμαναν επίσης ότι η Επιτροπή δεν έχει την πρόθεση να εφαρμόσει ενιαία προσέγγιση για όλα τα μελλοντικά γραφεία/σημεία επαφής.

## **7. Πρόσθετοι πόροι και εναλλακτική, συνδυασμένη και σωρευτική χρηματοδότηση (άρθρα 12-13)**

Ορισμένες αντιπροσωπίες έθεσαν ερωτήματα σχετικά με τις επιπτώσεις των άρθρων 12 και 13, τα οποία είναι οριζόντιου χαρακτήρα και δεν αφορούν αποκλειστικά το «AgoraEU». Οι αντιπροσωπίες εξέφρασαν ικανοποίηση για τη δυνατότητα να συμπεριληφθούν στα άρθρα συνέργειες και συνεργασία και σημείωσαν τη διευκρίνιση της Επιτροπής ότι τα προτεινόμενα άρθρα δεν επιβάλλουν υποχρεώσεις.

## **8. Τρίτες χώρες συνδεδεμένες με το πρόγραμμα (Άρθρο 14)**

Οι αντιπροσωπίες έθεσαν ερωτήματα σχετικά με την έννοια του προτεινόμενου κειμένου. Για παράδειγμα, τέθηκαν ερωτήσεις σχετικά με την πρόθεση πίσω από την εναπομένουσα κατηγορία του άρθρου 14 παράγραφος 1 στοιχείο δ) σχετικά με τις «άλλες τρίτες χώρες». Ταυτόχρονα, οι αντιπροσωπίες σημείωσαν το γεγονός ότι το άρθρο 14 είναι οριζόντιο κείμενο και θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ως τέτοιο, με εξαίρεση το άρθρο 14 παράγραφος 3, σύμφωνα με το οποίο η παροχή της δυνατότητας συμμετοχής στον ειδικό στόχο «Οπτικοακουστικός τομέας» που αναφέρεται στο άρθρο 3 απαιτείται να λαμβάνει υπόψη την κατάσταση της αγοράς οπτικοακουστικών μέσων στην εκάστοτε χώρα, συμπεριλαμβανομένης της εγγύτητας του νομικού πλαισίου της προς το κεκτημένο της Ένωσης για τα οπτικοακουστικά μέσα.

## **9. Επιλεξιμότητα (άρθρο 16)**

Ορισμένες αντιπροσωπίες ζήτησαν διευκρινίσεις σχετικά με την προτεινόμενη διάταξη που είναι οριζόντιο κείμενο —με εξαίρεση το άρθρο 16 παράγραφος 6, το οποίο επιτρέπει τη χορήγηση επιδότησης λειτουργίας (χωρίς πρόσκληση υποβολής προτάσεων) προς το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Εθνικών Φορέων Ισότητας (Equinet). Ειδικότερα, ορισμένες αντιπροσωπίες εξέφρασαν την επιθυμία να διευκολυνθεί η επιλεξιμότητα μικρότερων οργανώσεων για στήριξη, καθώς και να επιδιωχθεί γεωγραφικά ισορροπημένη πρόσβαση στη χρηματοδότηση.

## **10. Πρόγραμμα εργασίας (Άρθρο 17)**

Σχεδόν όλες οι αντιπροσωπίες που υπέβαλαν παρατηρήσεις τάχθηκαν υπέρ της σύστασης επιτροπής προγράμματος στην πρόταση. Με τον τρόπο αυτό θα αποσαφηνιστεί και θα διασφαλιστεί η συμμετοχή των κρατών μελών στο μελλοντικό πρόγραμμα «AgoraEU». Ορισμένες αντιπροσωπίες τόνισαν τη θετική εμπειρία των διετών προγραμμάτων εργασίας (που εφαρμόζονται σε σχέση με το πρόγραμμα CERV). Άλλες αντιπροσωπίες επιθυμούν να υπάρχουν ετήσια προγράμματα εργασίας (όπως χρησιμοποιούνται σε σχέση με το πρόγραμμα «Δημιουργική Ευρώπη»).

## 11. Τελικές διατάξεις (άρθρα 18-20)

Οι αντιπροσωπίες έλαβαν υπό σημείωση τις τελικές διατάξεις (σχετικά με την κατάργηση, τις μεταβατικές διατάξεις και την έναρξη ισχύος και εφαρμογής).

## 12. Αιτιολογικές σκέψεις

Η εξέταση των αιτιολογικών σκέψεων στην Επιτροπή Πολιτιστικών Υποθέσεων άρχισε με τις αιτιολογικές σκέψεις 1 έως 19. Πολλές από τις παρατηρήσεις που διατυπώθηκαν σε σχέση με το διατακτικό του κειμένου επαναλήφθηκαν για τις αιτιολογικές σκέψεις που συζητήθηκαν.

Προβλέπεται ότι οι υπόλοιπες αιτιολογικές παράγραφοι θα εξεταστούν κατά τη συνεδρίαση της Επιτροπής Πολιτιστικών Υποθέσεων στις 9 Δεκεμβρίου.

## III. ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Μετά την εξέταση της πρότασης από την Επιτροπή Πολιτιστικών Υποθέσεων<sup>3</sup>, η Προεδρία εντόπισε τρία στοιχεία τα οποία οι περισσότερες αντιπροσωπίες έκριναν ότι λείπουν από το διατακτικό της πρότασης, για τα οποία η Προεδρία υπέβαλε προτάσεις διατύπωσης εμπνευσμένες από τα τρέχοντα προγράμματα. Πρόκειται για τις εξής:

1. **Διαδικασία επιτροπής**: δηλαδή μια διάταξη που πρέπει να προστεθεί στο κείμενο, η οποία προβλέπει ότι τα προγράμματα εργασίας πρέπει να εγκρίνονται μέσω εκτελεστικών πράξεων και η οποία (επαν-)εισάγει μια επιτροπή προγράμματος εξασφαλίζοντας ρόλο για τα κράτη μέλη στην εφαρμογή του προγράμματος·
2. **Ορισμός των τομέων της δημιουργίας και του πολιτισμού**: να υιοθετηθεί το πρώτο μέρος του ορισμού των τομέων της δημιουργίας και του πολιτισμού στο τρέχον πρόγραμμα «Δημιουργική Ευρώπη», αλλά να παραλειφθεί ο μη εξαντλητικός κατάλογος των σχετικών παραδειγμάτων, έτσι ώστε ο ορισμός να μπορεί να ανταποκριθεί καλύτερα στις μελλοντικές εξελίξεις·
3. **Γραφεία προγράμματος/σημεία επαφής**: δηλαδή (επαν-)εισαγωγή των γραφείων προγράμματος (Δημιουργική Ευρώπη) στο διατακτικό του κειμένου και των σημείων επαφής (CERV), τα οποία θα επικοινωνούν και θα συμβουλεύουν δυνητικούς αιτούντες και θα προωθούν το πρόγραμμα.

---

<sup>3</sup> Με τη συμμετοχή των μελών της Ομάδας «Οπτικοακουστικός τομέας και μέσα ενημέρωσης» του Συμβουλίου, των μελών της Ομάδας «Θεμελιώδη δικαιώματα, δικαιώματα του πολίτη και ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων» (FREMP) και των μελών της Ομάδας «Κοινωνικά θέματα» (Ισότητα των φύλων και καταπολέμηση των διακρίσεων) ως συνδεδεμένης κοινότητας.



Οι προτάσεις διατύπωσης των τριών στοιχείων παρατίθενται στο παράρτημα II του παρόντος σημειώματος. Παρουσιάστηκαν κατά τη συνεδρίαση της CAC στις 14 Νοεμβρίου όπου οι περισσότερες αντιπροσωπίες εκτίμησαν ιδιαίτερα την ανάλυση της Προεδρίας σχετικά με τα σημαντικότερα ζητήματα που εντοπίστηκαν κατά την εξέταση της πρότασης.

Η πρόταση της Προεδρίας να προστεθεί ορισμός των τομέων της δημιουργίας και του πολιτισμού στο σχέδιο προγράμματος δεν θίγει την προσθήκη άλλων πιθανών ορισμών που αφορούν όλα ή ορισμένα από τα προτεινόμενα σκέλη και ειδικούς στόχους στο προτεινόμενο πρόγραμμα.

Ως εκ τούτου, η Προεδρία προτείνει να συζητηθεί σε βάθος η αλληλεπίδραση των διαφόρων ορισμών στα διάφορα σκέλη.

**Συζήτηση στην Επιτροπή Πολιτιστικών Υποθέσεων σχετικά με την έκθεση εκτίμησης  
επιπτώσεων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής**

Κατά τη συνεδρίαση της Επιτροπής Πολιτιστικών Υποθέσεων στις 3 Σεπτεμβρίου 2025, η Επιτροπή παρουσίασε την έκθεση εκτίμησης επιπτώσεων της πρότασης<sup>4</sup>. Τα μέλη της Ομάδας «Οπτικοακουστικός τομέας και μέσα ενημέρωσης» και της Ομάδας «Θεμελιώδη δικαιώματα, δικαιώματα του πολίτη και ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων» κλήθηκαν να συμμετάσχουν στη συνεδρίαση. Πριν από τη συνεδρίαση, τα μέλη των τριών ομάδων εργασίας είχαν λάβει πληροφορίες σχετικά με τις εκθέσεις εκτίμησης επιπτώσεων, καθώς και ενδεικτικό κατάλογο σημείων προς έλεγχο για την προετοιμασία των συζητήσεων.

Την παρουσίαση της Επιτροπής<sup>5</sup> ακολούθησαν δύο συζητήσεις (στις 3 Σεπτεμβρίου και στις 26 Σεπτεμβρίου 2025), κατά τη διάρκεια των οποίων οι αντιπροσωπίες εξέφρασαν συνολικά θετική γνώμη σχετικά με τη συγχώνευση των προηγούμενων προγραμμάτων «Δημιουργική Ευρώπη» και «Πολίτες, ισότητα, δικαιώματα και αξίες» σε ένα ενιαίο πρόγραμμα, δεδομένων των δυνατοτήτων για μεγαλύτερη συνέργεια και συνοχή μεταξύ των στόχων των δύο προγραμμάτων. Ταυτόχρονα, οι αντιπροσωπίες ζήτησαν αρκετές διευκρινίσεις λόγω της έλλειψης λεπτομερειών στην πρόταση. Για παράδειγμα, αναφέρθηκε ότι είναι σημαντικό να διασφαλιστεί η ισόρροπη κατανομή των κονδυλίων μεταξύ των διαφόρων προτεινόμενων σκελών στη νέα αρχιτεκτονική του προγράμματος, αλλά δεν υπάρχει ενδεικτική κατανομή στην πρόταση. Επιπλέον, επισημάνθηκε ότι, για να επιτύχει τους στόχους του, το «AgoraEU» θα πρέπει να συνεχίσει τη λειτουργία των σημείων επαφής/γραφείων προγράμματος των τρεχόντων προγραμμάτων. Το ίδιο ισχύει και για το ζήτημα της διακυβέρνησης, όπου επισημάνθηκε ότι οι πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο υλοποίησης του προγράμματος είναι περιορισμένες. Επιπλέον, μία αντιπροσωπία αμφισβήτησε τη νομική βάση όσον αφορά τα ειδησεογραφικά μέσα ενημέρωσης, δεδομένου ότι η αρμοδιότητα των κρατών μελών στον τομέα αυτό είναι ισχυρή.

Σε συνέχεια του αιτήματος της Προεδρίας όσον αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών ή δεδομένων από εθνικές πηγές σχετικά με τις πιθανές επιπτώσεις της πρότασης στο πρόγραμμα «AgoraEU», μία αντιπροσωπία κοινοποίησε πληροφορίες από εθνικές πηγές σχετικά με το πρόγραμμα «Δημιουργική Ευρώπη» – σκέλος «Πολιτισμός»<sup>6</sup>.

---

<sup>4</sup> ST 11771/25 ADD 1 REV I

<sup>5</sup> WK 10908/2025

<sup>6</sup> WK 14470/2025

Τρεις προτάσεις διατύπωσης για το προτεινόμενο πρόγραμμα «AgoraEU»<sup>7</sup>

**1. Προτάσεις διατύπωσης σχετικά με τη διαδικασία επιτροπής**

*Άρθρο 17 και νέο άρθρο 18α*

*Άρθρο 17*

***Πρόγραμμα εργασίας***

1. Το πρόγραμμα υλοποιείται μέσω των προγραμμάτων εργασίας που αναφέρονται στο άρθρο 110 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) 2024/2509. Τα προγράμματα εργασίας καθορίζουν, κατά περίπτωση, τις δραστηριότητες και τα σχετικά ποσά της ενωσιακής στήριξης που θα εκτελεστούν μέσω του μέσου InvestEU του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανταγωνιστικότητας.
2. **Η Επιτροπή εγκρίνει τα προγράμματα εργασίας με εκτελεστικές πράξεις. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης στην οποία παραπέμπει το άρθρο 18α.**

**Άρθρο 18α**

**Διαδικασία επιτροπής**

1. **Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή («επιτροπή AgoraEU»). Η εν λόγω επιτροπή αποτελεί επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.**

---

<sup>7</sup> Οι προσθήκες σε σχέση με το κείμενο της πρότασης (έγγρ. 11771/25) επισημαίνονται με **μαύρα υπογραμμισμένα στοιχεία**.

- 2. Η επιτροπή μπορεί να συνεδριάζει σε ειδικές συνθέσεις για να εξετάζει συγκεκριμένα ζητήματα που αφορούν τα μεμονωμένα σκέλη του προγράμματος.**
- 3. Όταν γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.**

*Αιτιολόγηση:*

*Οι αντιπροσωπίες εξέφρασαν την επιθυμία να συμμετάσχουν στην εφαρμογή του προγράμματος μετά την έγκρισή του. Η Προεδρία θεωρεί ότι ο καταλληλότερος και πιο διαρθρωμένος τρόπος για να επιτευχθεί αυτό είναι μέσω της (εκ νέου) σύστασης επιτροπής η οποία εφαρμόζει τη διαδικασία εξέτασης που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 σε σχέση με την έγκριση των προγραμμάτων εργασίας.*

*Οι προτεινόμενες προσθήκες βασίζονται στα άρθρα 15 και 24 του προγράμματος «Δημιουργική Ευρώπη» και στα άρθρα 15 και 22 του προγράμματος CERV.*

## **2. Προτάσεις διατύπωσης σχετικά με τους ορισμούς**

### ***Άρθρο 2***

#### ***Άρθρο 2***

#### ***Ορισμοί***

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

1. «διαδικασία ανάθεσης/χορήγησης/απονομής»: διαδικασία ανάθεσης/χορήγησης/απονομής, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 σημείο 3) του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) 2024/2509, καθώς και διαδικασίες για την ανάθεση της υλοποίησης και της παροχής στήριξης μέσω χρηματοδοτικών μέσων, για τη χορήγηση δημοσιονομικής εγγύησης ή για την παροχή στήριξης στο πλαίσιο δημοσιονομικής εγγύησης.

2. «τομείς της δημιουργίας και του πολιτισμού»: όλοι οι τομείς:

- α) των οποίων οι δραστηριότητες, πολλές εκ των οποίων έχουν τη δυνατότητα να παράγουν καινοτομία και θέσεις εργασίας, ιδιαίτερα όσον αφορά τη διανοητική ιδιοκτησία:
- (i) βασίζονται σε πολιτισμικές αξίες και σε καλλιτεχνικές και άλλες ατομικές ή συλλογικές δημιουργικές εκφράσεις· και
  - (ii) περιλαμβάνουν την ανάπτυξη, τη δημιουργία, την παραγωγή, τη διάδοση και τη διατήρηση των αγαθών και των υπηρεσιών που ενσαρκώνουν πολιτιστική, καλλιτεχνική ή άλλη δημιουργική έκφραση, καθώς και συναφείς λειτουργίες όπως η εκπαίδευση και η διαχείριση,
- β) ανεξαρτήτως:
- (i) του αν οι δραστηριότητες των εν λόγω τομέων είναι ή δεν είναι προσανατολισμένες στην αγορά,
  - (ii) του είδους του οργανισμού που διεξάγει τις εν λόγω δραστηριότητες και
  - (iii) του τρόπου χρηματοδότησης του εν λόγω οργανισμού

*Αιτιολόγηση:*

*Οι αντιπροσωπίες ζήτησαν να δοθεί ορισμός των τομέων της δημιουργίας και του πολιτισμού. Η Προεδρία προτείνει την (εκ νέου) υιοθέτηση του ορισμού των τομέων της δημιουργίας και του πολιτισμού από τον ισχύοντα κανονισμό για το πρόγραμμα «Δημιουργική Ευρώπη», παρέχοντας έτσι μεγαλύτερη σαφήνεια όσον αφορά τις ομάδες-στόχους. Ταυτόχρονα, η Προεδρία συμφωνεί με το επιχείρημα της Επιτροπής ότι το πρόγραμμα «AgoraEU» πρέπει να είναι ευέλικτο και ανθεκτικό στις μελλοντικές εξελίξεις. Ως εκ τούτου, η Προεδρία προτείνει να μην συμπεριληφθεί μη εξαντλητικός κατάλογος των διαφόρων τομέων της δημιουργίας και του πολιτισμού, όπως συμβαίνει με το τρέχον πρόγραμμα «Δημιουργική Ευρώπη».*

*Σημειωτέον ότι η πρόταση της Προεδρίας δεν θίγει την προσθήκη άλλων πιθανών ορισμών που αφορούν όλα ή ορισμένα από τα προτεινόμενα σκέλη ή ειδικούς στόχους στο προτεινόμενο πρόγραμμα.*

*Η προτεινόμενη προσθήκη βασίζεται στο άρθρο 2 του τρέχοντος προγράμματος «Δημιουργική Ευρώπη».*

3. Προτάσεις διατύπωσης σχετικά με τα γραφεία προγράμματος/σημεία επαφής.

## **Άρθρο 10**

### **Κεφάλαιο V**

#### **Διατομεακές και οριζόντιες προτεραιότητες και δραστηριότητες**

### **Άρθρο 10**

Βάσει των γενικών στόχων που ορίζονται στο άρθρο 3, το πρόγραμμα στηρίζει τις ακόλουθες διατομεακές και οριζόντιες προτεραιότητες και δραστηριότητες:

- α) διατομεακή συνεργασία και καινοτομία σε όλους τους τομείς του πολιτισμού, των μέσων ενημέρωσης και της συμμετοχής στα κοινά, και προστασία της ακεραιότητας του δημόσιου λόγου, έτσι ώστε να ενισχυθούν η δημοκρατική ανθεκτικότητα, η κοινωνική ετοιμότητα και η συμμετοχή στον τομέα του πολιτισμού και στα κοινά·
- β) υπεύθυνη χρήση καινοτόμων εργαλείων και τεχνολογιών περιεχομένου, ιδίως της τεχνητής νοημοσύνης, και ανάπτυξη δεξιοτήτων και ικανοτήτων μέσω διατομεακών προσεγγίσεων·
- γ) δράσεις για την ανάπτυξη, την εφαρμογή και την παρακολούθηση της σχετικής νομοθεσίας και πολιτικής της Ένωσης στους τομείς του πολιτισμού, των μέσων ενημέρωσης και της συμμετοχής στα κοινά, μεταξύ άλλων, κατά περίπτωση, μέσω της συνεργασίας μεταξύ των εθνικών αρχών και των ενδιαφερόμενων μερών.

- δα) τη σύσταση γραφείων του προγράμματος και των δραστηριοτήτων τους στις συμμετέχουσες χώρες για να τονωθεί η διασυνοριακή συνεργασία και η ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών στους τομείς που καλύπτει το πρόγραμμα. Επιπλέον, τα γραφεία προγράμματος μπορεί να είναι υπεύθυνα για την παροχή αμερόληπτης καθοδήγησης, πρακτικών πληροφοριών και συνδρομής στους αιτούντες, τους συμφεροντούχους και τους δικαιούχους του προγράμματος με όλες τις πτυχές αυτού, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη διαδικασία υποβολής αιτήσεων, τη διάδοση φιλικών προς τον χρήστη πληροφοριών και των αποτελεσμάτων του προγράμματος, τις έρευνες για τους εταίρους, την κατάρτιση και διατυπώσεις.
- δ) σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) [XXX]\* του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [για τις επιδόσεις], την προώθηση του προγράμματος και των ευκαιριών χρηματοδότησης που παρέχει, μεταξύ άλλων μέσω των γραφείων του προγράμματος, ώστε με αυτόν τον τρόπο να ενισχυθούν η εμβέλεια, η προβολή και η διάδοση των αποτελεσμάτων του προγράμματος.

Η χρηματοδότηση των διατομεακών και των οριζόντιων προτεραιοτήτων και δραστηριοτήτων καθορίζεται από τη φύση και το πεδίο εφαρμογής τους.

#### *Αιτιολόγηση*

*Ένα γενικό αίτημα των αντιπροσωπιών είναι να συνεχιστεί η λειτουργία των γραφείων προγράμματος/σημείων επαφής των προγραμμάτων «Δημιουργική Ευρώπη» και CERV. Η Προεδρία πρότείνει τα «γραφεία του προγράμματος», όρο που προτείνει η Επιτροπή στο άρθρο 10 στοιχείο δ). Η Προεδρία διατήρησε το ρήμα «μπορεί» σε σχέση με το σκέλος CERV +, καθώς η δημιουργία σημείων επαφής στο πλαίσιο του τρέχοντος προγράμματος CERV δεν είναι υποχρεωτική. Η Προεδρία είναι της άποψης ότι —όπως συμβαίνει σήμερα— τα γραφεία προγράμματος μπορούν να οργανωθούν με πολλούς τρόπους και ότι, ως εκ τούτου, δεν είναι αναγκαίο να προσδιοριστούν στο κείμενο οι διατάξεις των γραφείων.*

*Η προτεινόμενη προσθήκη βασίζεται στο άρθρο 7 στοιχείο δ) του προγράμματος «Δημιουργική Ευρώπη» και στο άρθρο 21 του προγράμματος CERV.*